

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-2558

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

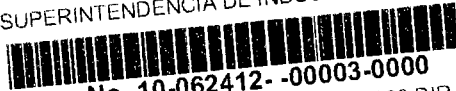
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-062412- -00003-0000

Fecha: 2010-09-22 15:37:42 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 30

Ref.: Expediente No. 10.062.412
Solicitud de Patente a nombre de
VOLT DELTA RESOURCES LLC

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad VOLT DELTA RESOURCES LLC, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante. Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

2. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal, declaración juramentada certificando la representación legal de dicha compañía, con su respectiva traducción del inglés al español.

3. En relación con el título de la solicitud informo que cambio el título de la solicitud a: **"MÉTODO, PRODUCTO Y SISTEMA PARA LA REDIRECCIÓN DE LLAMADAS DE ASISTENCIA DE DIRECTORIO DE UN SERVICIO GRATUITO A UN SERVICIO CON CARGO, BASADO EN LA IDENTIFICACIÓN DE LA DISPONIBILIDAD DE LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE A LA SOLICITUD DE ASISTENCIA DE DIRECTORIO"**.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

43

P 2558

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by: Barbara J. Volk

3. acting in the capacity of: Notary Public

4. bears the seal/stamp of: Barbara J. Volk

whose commission expires on: July 2, 2015

Certified

5. at: Boston, Massachusetts

6. the: 4 August, 2010

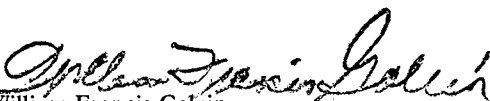
7. by: the Secretary of the Commonwealth

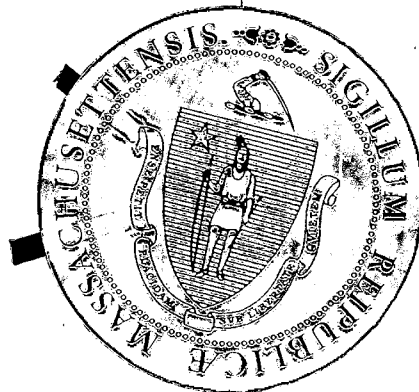
8. No.: 1471248

9. Seal/stamp:

Great Seal of the Commonwealth

10. Signature:


William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth



Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en: 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, Estados Unidos de América. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, Estados Unidos de América. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, Estados Unidos de América. 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, Estados Unidos de América.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. 10 062.412

a: **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

con domicilio en 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, Estados Unidos de América.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los 4th Días de JUNE De 2010

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

Inventor /designor of domiciled at 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, United States of America. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, United States of America. // 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, United States of America.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. 10.062.412

to **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

with domicile in 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, United States of America.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 4th day of JUNE of 2010

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

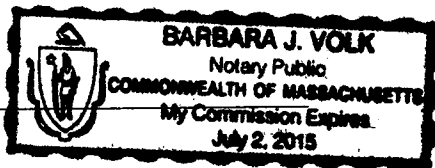
NOTARIAL CERTIFICATION

I, a Notary Public, certify that on the 4th day of June, 2010, before me personally appeared Richard J. Oldach, to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledged his/her signature appearing on the foregoing instrument and ratified the same. I further certify that said individual, a U.S. citizen, is duly authorized to sign the foregoing instrument as the inventor.

Notary Public Barbara Volk
Name _____

NOTARY SEAL

Commission Expires _____



APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
AASHISH KUNAR JHA
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
AASHISH KUNAR JHA, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 5TH DAY OF AUGUST 2010
7. BY: Andrew P Sidamon-Eristoff
State Treasurer
8. NO: A401370
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



[Handwritten signature]

Certificate Number: 117831382

Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en: 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, Estados Unidos de América. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, Estados Unidos de América. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, Estados Unidos de América. 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, Estados Unidos de América.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial **No. 10.062.412**

a: **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

con domicilio en 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, Estados Unidos de América.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los Días de De

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

Inventor /designor of domiciled at 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, United States of America. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, United States of America. // 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, United States of America.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **No. 10.062.412**

to **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

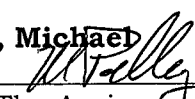
with domicile in 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, United States of America.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this day of of

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

NOTARIAL CERTIFICATION

I, a Notary Public, certify that on the 13th day of May, 2010, before me personally appeared Michael Pellegrino, to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledged his/her signature appearing on the foregoing instrument and ratified the same. I further certify that said individual, a U.S. citizen, is duly authorized to sign the foregoing instrument as the inventor.

Notary Public [Signature]
Name Aashish Jha

Commission Expires 06/22/2010

NOTARY SEAL

AASHISH KUNAR JHA
NOTARY PUBLIC
STATE OF NEW JERSEY
MY COMMISSION EXPIRES JUNE 22, 2010

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by **Cheryl Dinolfo**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **Monroe**

Certified

5. At Albany, New York
6. the 12th day of August 2010
7. by Secretary of State, State of New York
8. No. A-118104C
9. Seal/Stamp
10. Signature



Lorraine Cortés-Vázquez

Lorraine Cortés-Vázquez
Secretary of State

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en: 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, Estados Unidos de América. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, Estados Unidos de América. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, Estados Unidos de América. 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, Estados Unidos de América.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial **No. 10.062.412**

a: **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

con domicilio en 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, Estados Unidos de América.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los Días de De

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

Inventor /designor of domiciled at 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, United States of America. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, United States of America. // 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, United States of America.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **No. 10.062.412**

to **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

with domicile in 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, United States of America.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this day of of

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

STATE OF NEW YORK } ss.
COUNTY OF MONROE }
OFFICE OF THE COUNTY CLERK

I, CHERYL DINOLFO, Clerk of the County of Monroe, of the County Court of said County, and of the Supreme Court, both being Courts of Record, having a common seal, DO CERTIFY, that

Charles T. Guidice

before whom the annexed Oath, Affidavit, Acknowledgement purports to have been made or taken, and certified by her/him, was at the time of the making or taking thereof a NOTARY PUBLIC in and for said State, and was duly authorized to take the same, and was authorized by the laws of this State to take and certify the acknowledgement and proof of deeds to be recorded in this State, and I am well acquainted with his/her handwriting and verily believe her/his signature thereto is genuine and that such officer is not required by law to have a seal nor is she/he required to have a specimen impression thereof filed or deposited in this office, or recorded, filed or deposited in any other place.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and the official seal of said Courts this 5th day of August 20 10

Cheryl Dinolfo

Cheryl Dinolfo

Clerk

A N° 31202

102

FO

BY

Secretary of State

John Brown

10. Signature



9. Seal/Stamp:

8. No. 853118

7. by Deputy Secretary of State, State of California

6. the 9th day of August 2010

5. At Sacramento, California

CERTIFIED

4. bears the seal/stamp of Gloria J. Armstrong, Notary Public, State of California

3. acting in the capacity of Notary Public, State of California

2. has been signed by Gloria J. Armstrong

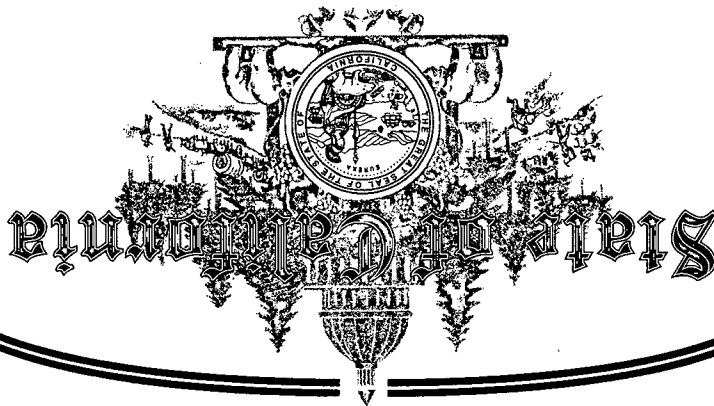
1. Country: United States of America
This public document

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

APOSTILLE

Requested for use in Colombia.
Not for use within the United States of America.
The purpose of the Apostille is to certify the authenticity of the signature of the official signing the document, the capacity in which the official signing the document has acted, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp.

SECRETARY OF STATE



02558



12

NOTARIAL CERTIFICATION

I, a Notary Public, certify that on the 12 day of May, 2010, before me personally appeared Robert C. Detrie, to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledged his/her signature appearing on the foregoing instrument and ratified the same. I further certify that said individual, a U.S. citizen, is duly authorized to sign the foregoing instrument as the inventor.

Notary Public Charlene T. Giudice
Name _____

Commission Expires 2-13-2011

CHARLENE T. GIUDICE
Notary Public, State of New York
Monroe County
My Commission Expires Feb. 13, 20 11

NOTARY SEAL

CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

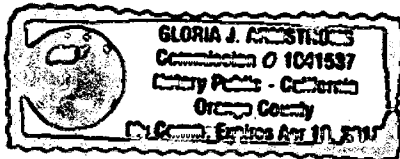
State of California

County of ORANGE

On May 12 2010 before me, Gloria J. Armstrong, Notary Public
Date Here Insert Name and Title of the Officer

personally appeared DWIGHT E. SCOTT
Name(s) of Signer(s)

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/~~she~~/they executed the same in his/~~her~~/their authorized capacity(ies), and that by his/~~her~~/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature: Gloria J. Armstrong
Signature of Notary Public

Place Notary Seal and/or Stamp Above

OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: ASSIGNMENT

Document Date: May 12, 2010 Number of Pages: one (1)

Signer(s) Other Than Named Above: To be signed in Counterpart by OLDACH,

Capacity(ies) Claimed by Signer(s) PELLEGRINO AND DETRIE

Signer's Name: Dwight E. Scott Signer's Name: _____

- ☐ Corporate Officer — Title(s): _____
- ☒ Individual
- ☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
- ☐ Attorney in Fact
- ☐ Trustee
- ☐ Guardian or Conservator
- ☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT
OF SIGNER

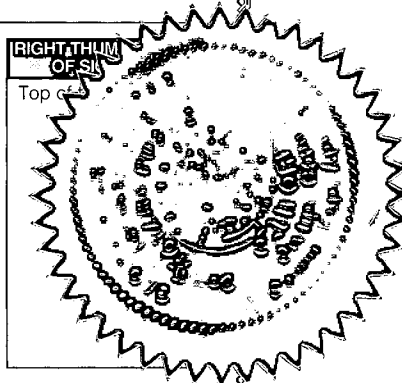
Top of thumb here

- ☐ Corporate Officer — Title(s): _____
- ☐ Individual
- ☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
- ☐ Attorney in Fact
- ☐ Trustee
- ☐ Guardian or Conservator
- ☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT
OF SIGNER

Top of thumb here



23
105

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en: 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, Estados Unidos de América. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, Estados Unidos de América. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, Estados Unidos de América. 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, Estados Unidos de América.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. 10.062.412

a: **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

con domicilio en 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, Estados Unidos de América.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los 12^{ta} Días de May De 2010

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

Dwight E. Scott
El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

OLDACH, Richard, J.
PELLEGRINO, Michael
SCOTT, Dwight, E.
DETRIE, Robert, C.

Inventor /designor of domiciled at 67 East Street, Hopkinton, Massachusetts 01748, United States of America. // 1 Minisink Lane, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America. // 8415 San Capistrano Way, Buena Park, California 90620-3020, United States of America. // 2898 Atlantic Avenue, Penfield, New York 14526, United States of America.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. 10.062.412

to **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

with domicile in 560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, United States of America.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 12th day of May of 2010

OLDACH, Richard, J.

El Cedente /The Assignor

PELLEGRINO, Michael

El Cedente /The Assignor

SCOTT, Dwight, E.

Dwight E. Scott
El Cedente /The Assignor

DETRIE, Robert, C.

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la **APOSTILLA** No. **853116** de 9 de agosto de 2010 expedida en Estados Unidos de América correspondiente a un documento de poder de **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**, domiciliada en Orange, California, Estados Unidos de América en inglés con idéntico texto en español (por lo que no se hace su traducción).

Documento de poder firmado el 14 de julio de 2010 por firma ilegible.

RECONOCIMIENTO PARA TODO PROPÓSITO DE CALIFORNIA

Estado De California
Condado de Orange

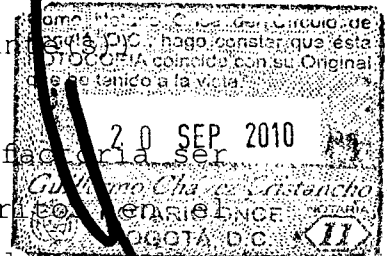
El Julio 14 de 2010 ante mí, Peter Norman BLack

Fecha Aquí inserte nombre y Título del Oficial

personalmente compareció Libertad E. Nendel

(Nombre(s) de Firmante)

Quien probó ante mí con base en evidencia satisfactoria ser la persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) inscrito en el instrumento anexo y me reconoció que él/ella/ellos ejecutaron el mismo en su capacidad autorizada y que por su(s) firma(s) en el instrumento la(s) persona(s) o la entidad a nombre de la cual dicha(s) persona(s) actuó(aron), ejecutó el instrumento.



Yo certifico bajo PENA DE PERJURIO bajo las leyes del Estado de California que el párrafo anterior es verdadero y correcto.

EN TESTIMONIO, pongo mi firma y sello oficial

Firmado: Firma ilegible

Firma del Notario Público

Sello: Peter Norman Black, comisión No. 1882363, notario público, California, Condado de Orange, mi comisión termina el 12 de marzo de 2014

Poner sello notarial oficial arriba

OPCIONAL

Aunque la información de abajo no es requerida por ley, puede ser valiosa para personas que dependan del documento y puede prevenir remoción o reanexión fraudulenta de este formato a otro documento.

Descripción del documento anexo

Título o Tipo de Documento: Poder de Abogado

Fecha del Documento: Julio 14 de 2010

Número de páginas: 1

Firmante(s) distintos a los nombrados arriba:

Capacidad(es) Reivindicadas por el/los Firmante(s):

Nombre del Firmante: Libertad E. Nendel

Funcionario Corporativo- Título: Abogado General Asociado

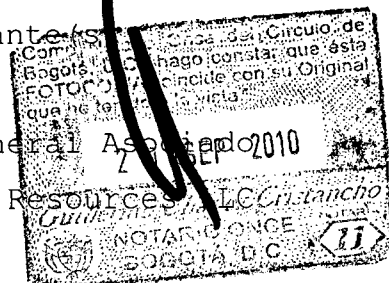
El firmante está representando a Volt Delta Resources, LLC

Estado de California

Secretario de Estado

Requerido para uso en Colombia.

No para uso en los estados unidos de América.



El propósito de la Apostilla es certificar la autenticidad de la firma del oficial que firma el documento, la capacidad en la cual el oficial que firma el documento actuó y, cuando sea apropiado, la identidad del sello o estampilla.

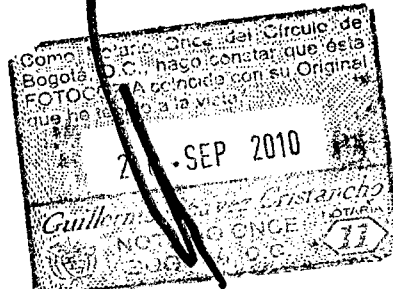
APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por Peter Norman Black
3. actuando en su calidad de Notario Público, Estado de California
4. lleva el sello/estampilla de Peter Norman Black, Notario Público, Estado de California

CERTIFICADO

5. En Sacramento, California
 6. El 9 de agosto de 2010
 7. Por Diputado Secretario de Estado, Estado de California
 8. NO. 853116 ✓
 9. Sello/Estampilla: Sello del Estado de California
 10. Firma: ilegible, Secretario de Estado
- Por: Firma ilegible
- Sello de la Secretaría de Estado



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

0321bb

En copia
TIVA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 SET 14 3:17

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

Libertad E. Mendel

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

2401 N. Glassell St. Orange, CA 92865

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en *560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, Estados Unidos de América.*

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Libertad E. Mendel

legal representative(s) of **VOLT DELTA RESOURCES LLC.**

an organization existing under the laws of

Nevada

2401 N. Glassell St. Orange, CA 92865

and in present execution of its business activity, domiciled *560 Lexington Avenue, 15th Fl., New York, New York 10022, United States of America.*

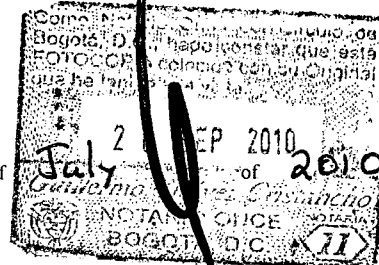
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this *14th* day of

[Signature]
Firma / signature





SECRETARY OF STATE

Requested for use in Colombia.

Not for use within the United States of America.

The purpose of the Apostille is to certify the authenticity of the signature of the official signing the document, the capacity in which the official signing the document has acted, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by Peter Norman Black*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of Peter Norman Black, Notary Public, State of California*
5. *At Sacramento, California*
6. *the 9th day of August 2010*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. No. 853116
9. Seal/Stamp:

CERTIFIED

10. Signature



Jean Bowen
Secretary of State

BY _____



19

CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of

Orange

On July 14, 2010 before me,

Peter Norman Black

Here Insert Name and Title of the Officer

personally appeared

Libertad E. Mendel

Name(s) of Signer(s)

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

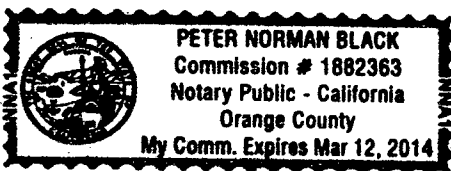
I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature

Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above



OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document:

Power of Attorney

Document Date:

July 14, 2010

Number of Pages:

1

Signer(s) Other Than Named Above:

Capacity(ies) Claimed by Signer(s)

Signer's Name:

Libertad E. Mendel

☐ Individual

☒ Corporate Officer — Title(s):

Associate General Counsel

☐ Partner — ☐ Limited ☐ General

☐ Attorney in Fact

☐ Trustee

☐ Guardian or Conservator

☐ Other:

Signer Is Representing:

Volt Delta Resources LLC

RIGHT THUMBPRINT
OF SIGNER
Top of thumb here

Signer's Name:

☐ Individual

☐ Corporate Officer — Title(s):

☐ Partner — ☐ Limited ☐ General

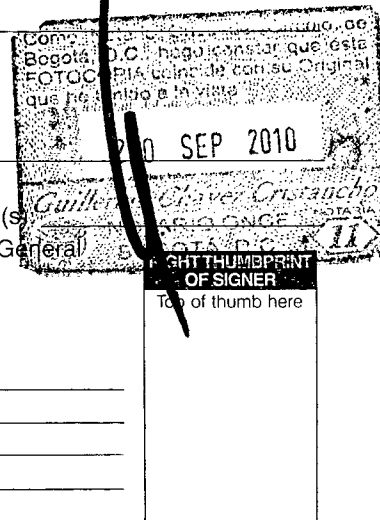
☐ Attorney in Fact

☐ Trustee

☐ Guardian or Conservator

☐ Other:

Signer Is Representing:



20
12

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la **APOSTILLA** No. **853117** de 9 de agosto de 2010 expedida en Estados Unidos de América (California) correspondiente a una declaración juramentada en relación con la sociedad **VOLT DELTA RESOURCES LLC**.

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

Declaración Juramentada de Libertad E. Nendel

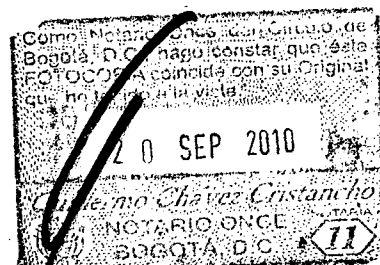
1. Mi nombre es Libertad E. Nendel. Yo soy un adulto competente y actualmente trabajo como Abogada General Asociado en Volt Delta Resources, LLC ("Volt Delta"). He desempeñado este cargo desde julio de 2004.

2. Estoy consciente de la nacionalización en Colombia de la Solicitud de Patente Internacional No. PCT/US08/012255 titulada MÉTODO PARA CAMBIAR AUTOMÁTICAMENTE DE ASISTENCIA DE DIRECTORIO GRATIS A ASISTENCIA DE DIRECTORIO CAMBIABLE ("la solicitud de patente"). Se me ha entregado un documento titulado Poder de Abogado. Es mi entendimiento que el Poder de Abogado es requerido bajo la ley colombiana en relación con la nacionalización de la solicitud de patente en Colombia.

3. En virtud de mi posición como Abogada General Asociada de Volt Delta, estoy autorizada para ejecutar el Poder de Abogado a nombre de Volt Delta.

Fecha: 7/9/3010

Firmado: Libertad E. Nendel



21

13

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

032169

Yvonne Escobar
CUIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 SET 14 11:31

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Como Notario Once del Circulo de
Bogotá D.C. hago constar que esta
FOTOCOPIA coincide con su Original
que he tenido a la vista.

20 SEP 2010

Guillermo Chavez Crisostomo
NOTARIO ONCE NOTARIA
BOGOTÁ D.C.

ESCRITURA NOTARIAL DE CALIFORNIA CON DECLARACIÓN DE DECLARANTE

JIMENA ESCOBAR CRIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

X Ver documento anexo (El notario debe tachar las líneas 1 a 6 de abajo)

Estado De California
Condado de Orange

Suscrito y juramentado (o afirmado) ante mí en este día 9 de julio de 2010 por (1) Libertad E. Nendel

Quien probó ante mí con base en evidencia satisfactoria ser la persona que compareció ante mí.

Firmado: Firma ilegible
Firma del Notario Público

Sello: Peter Norman Black, comisión No. 1882363, notario público, California, Condado de Orange, mi comisión termina el 12 de marzo de 2014

Poner sello notarial oficial arriba

OPCIONAL

Aunque la información de abajo no es requerida por ley, puede ser valiosa para personas que dependan del documento y puede prevenir remoción o reanexión fraudulenta de este formato a otro documento.

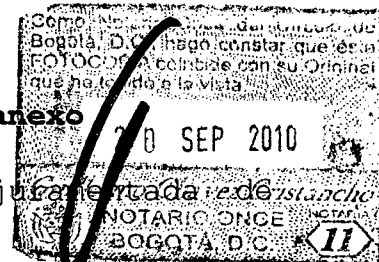
Descripción adicional de cualquier documento anexo

Título o Tipo de Documento: Declaración juramentada de distancia
Libertad E. Nendel

Fecha del Documento: Julio 9 de 2010

Número de páginas: 1

Firmante(s) distintos a los nombrados arriba:



Estado de California

Secretario de Estado

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

Requerido para uso en Colombia.

No para uso en los estados unidos de América.

El propósito de la Apostilla es certificar la autenticidad de la firma del oficial que firma el documento, la capacidad en la cual el oficial que firma el documento actuó y, cuando sea apropiado, la identidad del sello o estampilla.

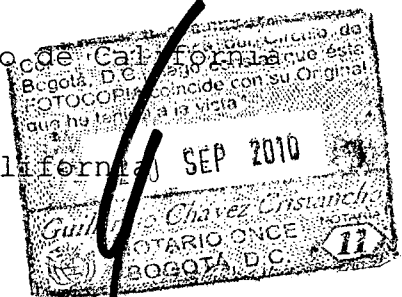
APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por Peter Norman Black
3. actuando en su calidad de Notario Público, Estado de California
4. lleva el sello/estampilla de Peter Norman Black, Notario Público, Estado de California

CERTIFICADO

5. En Sacramento, California
 6. El 9 de agosto de 2010
 7. Por Diputado Secretario de Estado, Estado de California
 8. NO. 853117
 9. Sello/Estampilla: Sello del Estado de California
 10. Firma: ilegible, Secretario de Estado
- Por: Firma ilegible
- Sello de la Secretaría de Estado



State of California

SECRETARY OF STATE

Requested for use in Colombia.

Not for use within the United States of America.

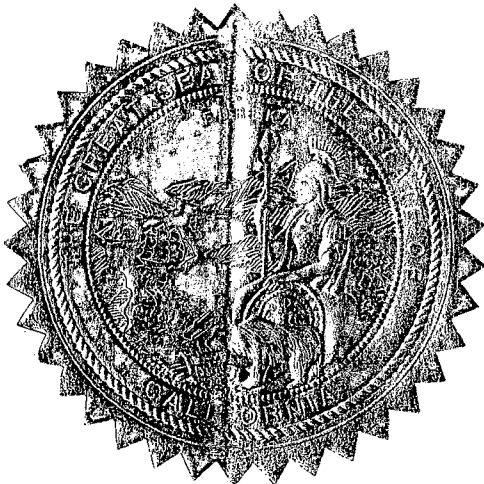
The purpose of the Apostille is to certify the authenticity of the signature of the official signing the document, the capacity in which the official signing the document has acted, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp.

APOSTILLE

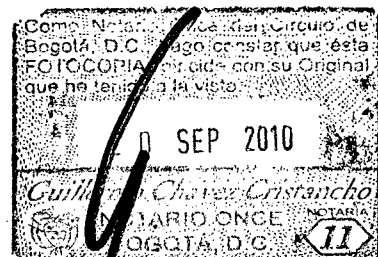
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by Peter Norman Black*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of Peter Norman Black, Notary Public, State of California*
5. *At Sacramento, California*
6. *the 9th day of August 2010*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 853117*
9. *Seal/Stamp:*

CERTIFIED



10. Signature



John Bowen
Secretary of State

BY _____

24

CALIFORNIA JURAT WITH AFFIANT STATEMENT

- ☒ See Attached Document (Notary to cross out lines 1-6 below)
☐ See Statement Below (Lines 1-5 to be completed only by document signer[s], *not* Notary)

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____

Signature of Document Signer No. 1

Signature of Document Signer No. 2 (if any)

State of California

County of Orange

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me on this

9th day of July, 2010, by
Date Month Year

(1) Libertad E. Nendel
Name of Signer

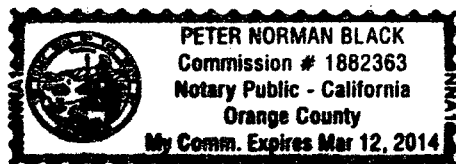
proved to me on the basis of satisfactory evidence
to be the person who appeared before me (.) (.)

(and

(2) _____
Name of Signer

proved to me on the basis of satisfactory evidence
to be the person who appeared before me.)

Signature _____
Signature of Notary Public



Place Notary Seal Above

OPTIONAL

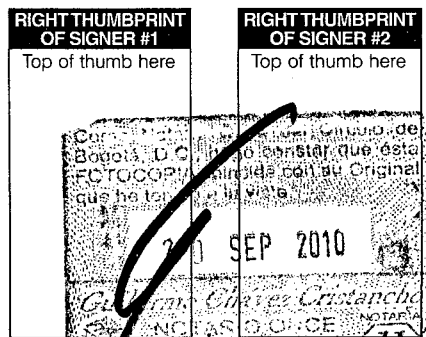
Though the information below is not required by law, it may prove
valuable to persons relying on the document and could prevent
fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Further Description of Any Attached Document

Title or Type of Document: Affidavit of Libertad E. Nendel

Document Date: July 9, 2010 Number of Pages: 1

Signer(s) Other Than Named Above: _____



23
117

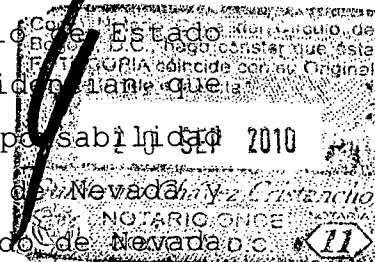
Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la **APOSTILLA** No. **2011/009/JL** de 18 de agosto de 2010 expedida en Estados Unidos de América (Nevada) correspondiente a un certificado de vigencia de la sociedad **VOLT DELTA RESOURCES LLC**.

Secretario de Estado
 El Gran Sello del Estado de Nevada
 Estado de Nevada

CERTIFICADO DE EXISTENCIA CON ESTATUS DE VIGENCIA LEGAL

Yo, ROSS MILLER, el Secretario de Estado de Nevada debidamente elegido y calificado, por medio del presente certifico que yo soy, según las leyes de dicho Estado, el custodio de los registros que se relacionan con las presentaciones hechas por sociedades, corporaciones sin ánimo de lucro, sociedades unipersonales, compañías de responsabilidad limitada, sociedades limitadas, sociedades de responsabilidad limitadas y fiducias de negocios de acuerdo con el Título 7 de los Estatutos Revisados de Nevada que están actualmente ya sea en un estado de vigencia legal o estaban en vigencia legal por un período de tiempo posterior a 1976 y soy el funcionario apropiado para ejecutar este certificado.

Además certifico que los registros del Secretario de Estado de Nevada, a la fecha de este certificado, evidencian que **VOLT DELTA RESOURCES, LLC**, es una sociedad de responsabilidad limitada debidamente constituida bajo las leyes de Nevada existente bajo y en virtud de las leyes del Estado de Nevada.



EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he inscrito mi firma y fijado el Gran Sello del Estado, en mi oficina el 18 de agosto de 2010.

El Gran Sello del Estado de Nevada

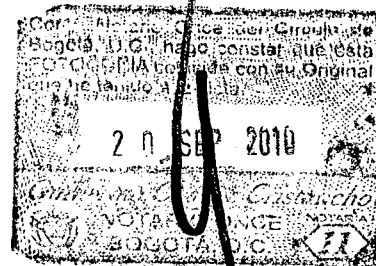
Secretario de Estado
El Gran Sello del Estado de Nevada
Estado de Nevada

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Joann Larson
3. Actuando en su capacidad de Escribano Certificador
4. Lleva el sello/estampilla del Estado de Nevada

5. En Carson City, Nevada, Estados Unidos de América
6. El 18 de agosto de 2010
7. Por Ross Miller, el Secretario de Estado, Estado de Nevada, Estados Unidos de América
8. No. 2011/009/JL
9. Sello: El Gran Sello del Estado de Nevada
10. Firma: Ross Miller, Secretario de Estado

Richard Sifuentes



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

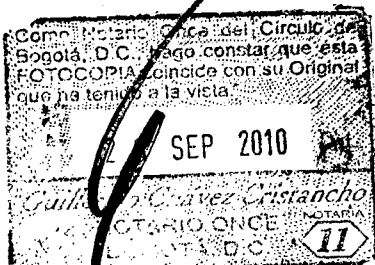
032168

Amara Escobar
CIVA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

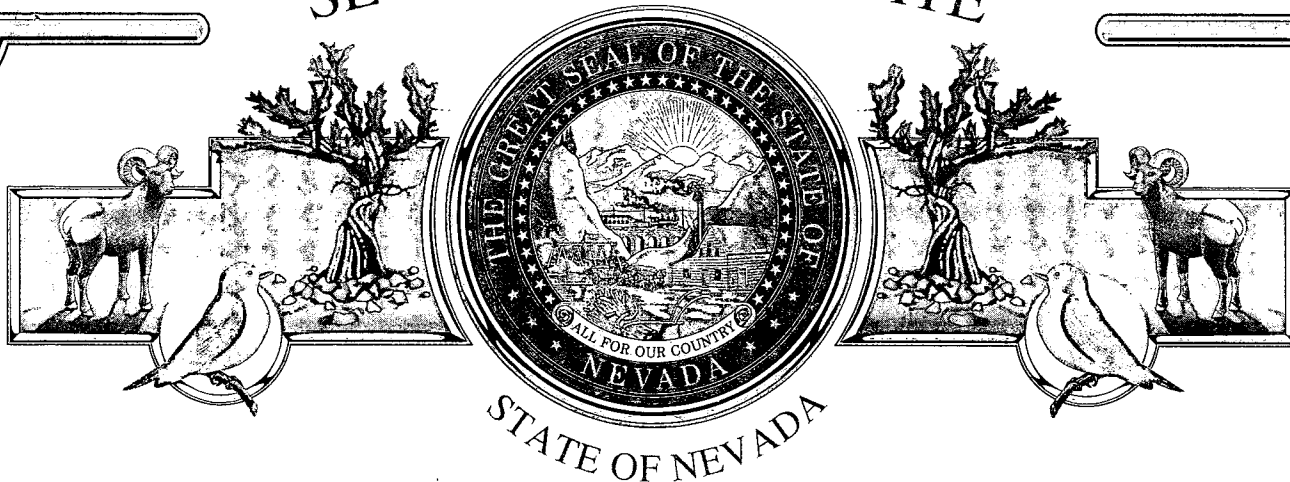
2010 SET 14 3:12

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



P 2358

SECRETARY OF STATE



CERTIFICATE OF EXISTENCE WITH STATUS IN GOOD STANDING

I, ROSS MILLER, the duly elected and qualified Nevada Secretary of State, do hereby certify that I am, by the laws of said State, the custodian of the records relating to filings by corporations, non-profit corporations, corporation soles, limited-liability companies, limited partnerships, limited-liability partnerships and business trusts pursuant to Title 7 of the Nevada Revised Statutes which are either presently in a status of good standing or were in good standing for a time period subsequent of 1976 and am the proper officer to execute this certificate.

I further certify that the records of the Nevada Secretary of State, at the date of this certificate, evidence, **VOLT DELTA RESOURCES, LLC**, as a limited liability company duly organized under the laws of Nevada and existing under and by virtue of the laws of the State of Nevada since May 26, 2004, and is in good standing in this state.

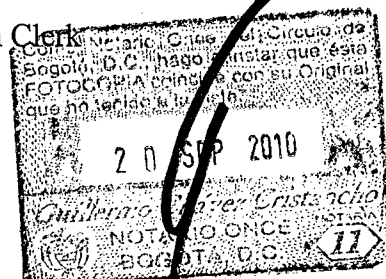
IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the Great Seal of State, at my office on August 18, 2010.

ROSS MILLER
Secretary of State



By

Certification Clerk



SECRETARY OF STATE



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*

This public document

2. has been signed by JOANN LARSON

3. acting in the capacity of CERTIFICATION CLERK

4. bears the seal/stamp of STATE OF NEVADA

CERTIFIED

5. at *Carson City, Nevada, U.S.A.*

6. the EIGHTEENTH DAY OF AUGUST, 2010

7. by **ROSS MILLER**, *Secretary of State, State of Nevada, U.S.A.*

8. 2011/009/JL

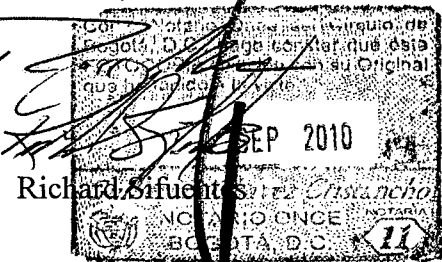
10. Signature:

9. Seal/Stamp:



By

ROSS MILLER
Secretary of State



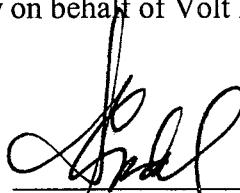
Affidavit of Libertad E. Nendel

1. My name is Libertad E. Nendel. I am a competent adult and currently work as Associate General Counsel of Volt Delta Resources, LLC ("Volt Delta"). I have served in this position since July 2004.

2. I am aware of the nationalization in Colombia of International Patent Application No. PCT/US08/012255 entitled METHOD OF AUTOMATICALLY SWITCHING BETWEEN FREE DIRECTORY ASSISTANCE AND CHARGEABLE DIRECTORY ASSISTANCE ("the patent application"). I have been provided a document entitled Power of Attorney. It is my understanding that the Power of Attorney is required under Colombian law in connection with nationalization of the patent application in Colombia.

3. By virtue of my position as Associate General Counsel of Volt Delta, I am authorized to execute the Power of Attorney on behalf of Volt Delta.

7/9/2010
Date


Libertad E. Nendel

